

Cour d'appel fédérale



Federal Court of Appeal

Date : 20170323

Dossier : A-112-16

Référence : 2017 CAF 58

[TRADUCTION FRANÇAISE]

**CORAM : LE JUGE EN CHEF NOËL  
LE JUGE WEBB  
LA JUGE WOODS**

**ENTRE :**

**JOSE LUIS FIGUEROA**

**appellant**

**et**

**LE MINISTRE DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE ET DU  
DÉVELOPPEMENT**

**intimé**

Audience tenue à Vancouver (Colombie-Britannique), le 23 mars 2017.  
Jugement rendu à l'audience à Vancouver (Colombie-Britannique), le 23 mars 2017.

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :**

**LE JUGE EN CHEF NOËL**

Cour d'appel fédérale



Federal Court of Appeal

Date : 20170323

Dossier : A-112-16

Référence : 2017 CAF 58

[TRADUCTION FRANÇAISE]

**CORAM : LE JUGE EN CHEF NOËL  
LE JUGE WEBB  
LA JUGE WOODS**

**ENTRE :**

**JOSE LUIS FIGUEROA**

**appelant**

**et**

**LE MINISTRE DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE ET DU  
DÉVELOPPEMENT**

**intimé**

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR**

**(Prononcés à l'audience à Vancouver (Colombie-Britannique), le 23 mars 2017).**

**LE JUGE EN CHEF NOËL**

[1] Jose Luis Figueroa (l'appelant) fait appel d'une ordonnance de la Cour fédérale par laquelle le juge Fothergill (le juge des requêtes) a rejeté sa requête en réexamen présentée en vertu de la règle 397 des *Règles des Cours fédérales*, DORS/98-106.

[2] Par cette requête, l'appelant demandait au juge des requêtes de réexaminer sa décision antérieure par laquelle il rejetait une demande de *mandamus* que l'appelant avait déposée pour contraindre le ministre des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (l'intimé) à traiter sa demande d'attestation présentée au titre de l'article 10 du *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme*, DORS/2001-360.

[3] Nous sommes persuadés que le juge des requêtes n'a commis aucune erreur en refusant de réexaminer sa décision, compte tenu de la portée restreinte de la règle 397. Ce que l'appelant nous demande de faire, c'est de traiter sa requête en réexamen comme un appel à l'encontre de la décision dont il voulait obtenir le réexamen. C'est là quelque chose que nous ne pouvons pas faire, puisque la question a été instruite et tranchée conformément à la règle 397.

[4] L'intimé a demandé que lui soit accordé la somme d'environ 4 000 \$ à titre de dépens, mais il a finalement laissé cet aspect à la discrétion de la Cour.

[5] L'appel sera rejeté avec dépens, que nous fixons à la somme de 2 500 \$, y compris les débours.

---

« Marc Noël »  
Juge en chef

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-112-16

**(APPEL INTERJETÉ À L'ENCONTRE D'UNE ORDONNANCE DE MONSIEUR LE JUGE FOTHERGILL DE LA COUR FÉDÉRALE, DATÉE DU 31 MARS 2016, N° T-146-15)**

**INTITULÉ :** JOSE LUIS FIGUEROA c. LE  
MINISTRE DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE  
ET DU DÉVELOPPEMENT

**LIEU DE L'AUDIENCE :** VANCOUVER  
(COLOMBIE-BRITANNIQUE)

**DATE DE L'AUDIENCE :** LE 23 MARS 2017

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :** LE JUGE EN CHEF NOËL  
LE JUGE WEBB  
LA JUGE WOODS

**MOTIFS PRONONCÉS À L'AUDIENCE PAR :** LE JUGE EN CHEF NOËL

**COMPARUTIONS :**

Jose Luis Figueroa POUR L'APPELANT

Cheryl D. Mitchell  
Brett Nash POUR L'INTIMÉ

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

Pour son propre compte POUR L'APPELANT

William F. Pentney  
Sous-procureur général du Canada POUR L'INTIMÉ